

97150

Vendredi
Friday
7
mai
May
2021

#498

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

RÉUNIONS PUBLIQUES PPRN

L'HEURE SEMBLE ÊTRE À L'APAISEMENT



page 02

La cellule CARE élargie à de nouveaux partenaires

page 03

Vaccination et situation sanitaire : on fait le point

page 04

Infos loisirs et sportives du week-end

pages 08 & 09

FORMULE Lunch
DU LUNDI AU VENDREDI

MENU LUNA 24€
ENTRÉE & PLAT
OU
PLAT & DESSERT

MENU SOL 29€
ENTRÉE
PLAT
& DESSERT

Sol e Luna

N°61 ROUTE DE MONT VERNON
OUVERT LE MIDI DU LUNDI AU VENDREDI
ET OUVERT LE SOIR DU LUNDI AU SAMEDI - FERMÉ LE DIMANCHE
RÉSERVATIONS : +590 590 290 856

Multi
CHANGE
Change & services

RUE KENNEDY | **HOPE ESTATE**
8H00 - 16H30 | 8H00 - 16H30

Western Union

RUE KENNEDY | **HOPE ESTATE**
8H00 - 16H00 | 8H00 - 16H00

★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**
Cell : 06 90 62 44 20

ATLANTIC PEST CONTROL
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★

GRATUITE LIVRAISON GRATUITE

service **LIVRAISON CARBURANT**

contactez-nous ! **06.90.22.00.10**
livraisons@cadisco.com

SANS PLOMB **DIESEL**

CADISCO
LE PLEIN D'ÉNERGIE !

PPRN : L'heure semble être à l'apaisement

Le PPRN devra être validé au 15 août prochain. La première réunion de concertation avec la population a eu lieu en fin de journée de mardi 4 mai, à la Cité scolaire Robert Weinum, à la Savane, face à un public constitué d'environ 80 personnes, au plus fort de la réunion. Le préfet Serge Gouteyron, avec à ses côtés ses équipes et le président Daniel Gibbs, a donné le ton par une écoute attentive et bienveillante de la population. Ces séances publiques sont tenues en français et en anglais.



« Ces temps de lancement de la concertation avec la population sont importants car il s'agit ensemble d'améliorer un document qui date de 2011 », a indiqué le préfet Gouteyron en mot d'introduction à cette première réunion publique, avant que ne soit diffusé un film documentaire réalisé par les services de la Collectivité sur le douloureux épisode Irma. Un film d'une dizaine de minutes qui a fait résonance à chaque histoire personnelle vécue pendant le cataclysme du 6 septembre 2017, où 95% des infrastructures ont été détruites.

INVERSER LE PARADIGME : LA MÉTHODE QUI FAIT LA DIFFÉRENCE

Et plutôt que de marteler à l'envi ce qui sera désormais interdit, telle la méthode employée précédemment par la préfète Sylvie Feucher, le préfet Serge Gouteyron et ses équipes veulent mettre en exergue « comment il est possible de reconstruire ». Une différence de méthode qui semble faire toute la différence auprès de la population.

D'ailleurs, à cette première réunion publique qui avait pour objectif de présenter les grands principes du projet révisé du PPRN 2011, les fameuses cartes représentant les zones de couleurs (rouge foncé, rouge, orange et bleu), ont été les grandes absentes dans les présentations. Ce que n'ont pas manqué de relever certains auditeurs du public, qui ont demandé que tout soit expressément inscrit dans des documents. « Nous ne voulons pas avoir de mauvaises surprises », ont-ils indiqué, marquant ici toujours

une certaine défiance à l'égard de l'Etat, au vu des débats et des événements passés.

Le préfet a expliqué à plusieurs reprises qu'il s'engageait à apporter toutes les réponses aux questions, en toute transparence, qu'elles soient positives ou négatives : « Nous dirons ce qui peut être reconstruit et où cela sera possible. Je peux vous garantir qu'il n'y aura ni expulsion, ni relogement de force. Personne ne quittera son habitation sous la contrainte, des logements que certains occupent depuis des décennies. Nous ne serons sans doute pas d'accord sur tout, mais il nous faut avoir ensemble des débats, qui peuvent être passionnés, mais toujours dans le respect les uns les autres ».

UN NOUVEAU DÉPART

Les équipes de la DEAL, après avoir expliqué à l'aide d'infographies réalisées en français et en anglais, les grandes lignes d'un PPRN qui consiste exclusivement à déterminer un risque encouru sur un lieu, résultat des données croisées entre l'aléa désormais de référence, déterminé par les valeurs de l'ouragan Irma (catégorie 5+, submersion marine de 4m, rafales de vent supérieures à 360km/h) et les enjeux (densité de population, activités économiques...), ont assuré que concernant le nouveau PPRN 2021, aucune ligne du document n'était encore écrite. C'est donc un nouveau document qui sera rédigé, basé sur le PPRN de 2011, intégrant les recommandations du rapport Lacroix- Desbouis ainsi que les attentes de la population.

PRINCIPE D'ÉQUITÉ

Les objectifs étant de réduire la vulnérabilité sur les enjeux (activités, population...), quel que soit le lieu situé sur la carte des aléas et sa couleur, un même principe s'appliquera pour tous (habitants, hôteliers, chefs d'entreprise) : pas de nouvelles constructions dans les zones les plus à risques, en revanche, les reconstructions seront possibles à la condition d'apporter les preuves de la réduction de la vulnérabilité (construction d'une safety-room ou proximité d'un abri paracyclonique). Le Préfet Gouteyron a garanti que les dossiers les plus singuliers seraient étudiés au cas par cas par les services de la DEAL, « La prise en considération de votre histoire et des habitants de cette île, n'est qu'une question de bon sens ! C'est ça la République », a-t-il insisté.

MÉTHODE, PÉDAGOGIE, ÉCHANGES, DÉBATS... TOUT EST NOUVEAU

On l'aura compris, ces réunions publiques sont abordées avec un virage à 180° par rapport aux précédentes réunions sous la représentation locale d'Etat « Feucher », avec une toute autre méthode, une toute autre pédagogie, et une écoute attentive à l'endroit de la population, sans contrainte de temps.

Après cette première réunion publique de mardi dernier, une autre réunion du même acabit s'est tenue hier soir à Quartier d'Orléans (au collège) et deux autres sont programmées pour les mardis 11 mai (Concordia ; Lycée Professionnel) et 18 mai (Sandy Ground ; Ecole Jérôme Beaupère). Puis à nouveau quatre réunions dans ces mêmes quartiers, avec cette fois, la carte des aléas qui devrait s'inviter sur la table des débats.

Pour mémoire, à l'issue de ces réunions publiques, un travail de rédaction du document sera mené après concertations avec les professionnels des métiers de l'Art (le CESC, le CAUE, les bureaux d'études post-Irma et les architectes). Place ensuite à l'enquête publique qui devra durer deux semaines, courant juillet. Le document final devra être validé au plus tard le 15 août 2021. Ce document sera ensuite annexé au document de l'urbanisme de la Collectivité, le POS actuel, puis le prochain Plan d'Aménagement et de Développement de Saint-Martin (PADSM). V.D.



Les Puces SXM

Antiquités - Brocante

achat et vente

À PARTIR DU 8 MAI
OUVERT
LES SAMEDIS ET
DIMANCHES



OUVERT

de 9h à 18h

non stop

du lundi au samedi

"TAKE-OFF CENTER"

Lot 2, rue Indigo - Hope estate

Tél. : 06 41 70 27 32

06 90 66 42 90

La Cellule Care prend du grade

Initialement créée en partenariat entre la Collectivité et la CCISM, en sortie de confinement en mai 2020, afin de procurer une assistance aux entreprises souhaitant se régulariser pour parvenir à obtenir les différentes aides mises en place par l'Etat, la cellule CARE, Cellule d'Accompagnement à la Régularisation des Entreprises, a prouvé son efficacité envers quelque 400 entreprises du territoire. Ainsi, dans un souci de renforcement du dispositif, trois nouveaux partenaires l'ont rejoint : Initiative Saint-Martin Active, ADIE et la direction des finances publiques. Une convention a été signée entre tous ces partenaires pour une durée de 1 an.

Courant 2020, quelque 400 dossiers d'entreprises ont été traités par la cellule Care, afin de leur permettre de bénéficier des différents dispositifs d'Etat mis en place pendant la crise sanitaire : activité partielle, fonds de solidarité ou encore Prêt Garanti par l'Etat (PGE). Un dispositif qui s'est révélé plus qu'indispensable pour « remettre dans les clous » des entreprises, qui pour des raisons diverses se trouvaient en difficultés, voire en irrégularités face à leurs obligations sociales, fiscales ou au regard de leurs salariés. Avec le leitmotiv « structurer pour se renforcer », la cellule CARE s'est aujourd'hui élargie avec trois nouveaux partenaires, ISMA, ADIE et la direction de Finances Publiques, qui constitueront une porte d'entrée pour le chef d'entreprise, au même titre que la Collectivité via sa délégation Développement économique et la CCISM. Chacun des partenaires interviendra dans sa compétence et accompagnera le chef d'entreprise dans l'intégralité du processus de régularisation et l'orientera vers les autres partenaires, si besoin.



En clair, un chef d'entreprise qui souhaiterait se régulariser, ou monter un projet ou bien encore faire part de quelque difficulté, peut se rendre indifféremment chez l'un de ces partenaires qui prendra en main son dossier. Les signataires de la convention envisagent de se réunir selon une fréquence de 1 à 2 fois par mois pour traiter ensemble chacun des dossiers et mettre en place les actions.

DÉTECTION SUR LE TERRAIN DE L'ÉCONOMIE INFORMELLE

Durant les deux prochains mois, un travail de terrain permettra de détecter les structures d'activités informelles pour les inviter à se régulariser. Pour ceux qui seraient en dette avec les organismes fiscaux et sociaux, des moratoires de régularisation seront mis

en place, avec une remise des pénalités en fin d'échéancier. « L'objectif à atteindre n'étant pas de verbaliser ou contrevenir ceux qui ne seraient pas en règle, mais de faire comprendre que la pérennité et le développement de leur entreprise dépendent aussi de ces régularisations », indiquait Lydia Esor, de la direction des Finances publiques. Ainsi régularisées, les entreprises deviennent des bénéficiaires potentiels des différentes aides et subventions possibles. Lors de la signature de cette convention, hier matin à l'Hôtel de la Collectivité, le préfet Gouteyron constatait que « sur les 8778 entreprises, tous secteurs confondus, inscrits à la CCISM, environ un tiers d'entre elles ne sont pas en règle ». A travers le dispositif CARE, la transversalité dans les différents services s'avère comme essentielle pour entrevoir un développement économique sain et porteur pour tous. Un dispositif novateur et encore unique qui ne devrait pas tarder à faire des émules par ailleurs, relevaient la présidente de la CCISM Angèle Dormoy et le président de la Collectivité Daniel Gibbs. V.D.

PSYCHOLOGUE
propose des ateliers seniors
de mémoire
et mémoire sensorielle

LES MERCREDIS
après-midi à 15h:
dégustations, jeux...

Cabinet Medical - sur RDV
Mlle Rekha Malton - 06 90 38 37 28

Les portes d'entrée de la Cellule Care :

Délégation du développement économique de la Collectivité
Collectivité de Saint-Martin
31 rue Jean-Jacques FAYEL
Concordia 97 150 SAINT-MARTIN
Tel (standard) : 0690 66 10 96
Mail : care@com-saint-martin.fr

Initiative Saint-Martin Active
Maison des Entreprises
10 Rue Jean-Jacques FAYEL,
Concordia 97150 SAINT-MARTIN - Tel : 0590 52 83 62
Mail : contact@initiative-saint-martin.fr

Chambre Consulaire Interprofessionnelle de Saint-Martin :
Maison des Entreprises
10 Rue Jean-Jacques FAYEL,
Concordia 97150 SAINT-

MARTIN - Tel : 0590 27 91 51
Mail : care@ccism.com

ADIE
1 Rue Palais de Justice,
Marigot, Guadeloupe 97150,
Saint-Martin
Tel : 0969 328 110
Mail : saint-martin@adie.org

CADISmarket
La Proximité au Meilleur Prix!

Les PROMOS DE LA Semaine

DU 07 AU 12 MAI 2021

BAIENNETTLÉ | SANDYGROUN
BAIEORIENTALE | MARIGOT

<p>1€ 15 1€ 65</p> <p>10 TRANCHES SAUCISSON SEC 100G - BELLE FRANCE 11,50€ LE KG</p>	<p>1€ 90 2€ 15</p> <p>BOUDIN BLANC 2 X 125G BELLE FRANCE 7,60€ LE KG</p>
<p>1€ 55 2€ 20</p> <p>CRÈME DESSERT 4X 125G AU CHOCO CHOCO/CARAMEL/VANILLE ELLE & VIRE - 3,10€ LE KG</p>	<p>1€ 15 1€ 60</p> <p>10 TRANCHES FROMAGE HAMBURGER 200G - BELLE FRANCE 5,75€ LE KG</p>
<p>1€ 80 2€ 55</p> <p>RIZ À LA NIÇOISE 340G PIERRE MARTINET 5,29€ LE KG</p>	<p>1€ 20 1€ 70</p> <p>SARDINES AU PIMENT 135G BELLE FRANCE 8,89€ LE KG</p>
<p>2€ 25 3€ 15</p> <p>COOKIES BIO CHOCOLAT 200G - BELLE FRANCE 11,25€ LE KG</p>	<p>1€ 60 2€ 25</p> <p>NECTAR ABRICOT 1L BELLE FRANCE 1,60€ LE LITRE</p>
<p>0€ 95 1€ 30</p> <p>CRÈME À RÉCURER CITRON BELLE FRANCE 750ML 1,27€ LE LITRE</p>	<p>0€ 90 1€ 25</p> <p>GEL DOUCHE HYDRATANT 250ML - PARFUM AU CHOIX BELLE FRANCE 3,60€ LE LITRE</p>

Dans la limite des stocks disponibles

Environ 5% de la population du nord de l'île sont entièrement vaccinés

La vaccination contre la Covid-19 a pris un nouveau tournant avec l'ouverture lundi dernier du vaccinodrome de Galisbay qui accueille tout public âgé de plus de 18 ans. Sans toutefois une très grande affluence, ce sont des dizaines de personnes qui s'y orientent chaque jour dans ce centre dédié qui a une capacité d'environ 400 injections par jour. Depuis le début de la campagne de vaccination à Saint-Martin, le 13 janvier dernier, au 5 mai dernier, étaient recensées 3 649 personnes à avoir reçu une première injection et 1 790 personnes à avoir reçu leur deuxième injection, soit environ 5% de la population ont reçu les deux doses.



Pour mémoire, le vaccinodrome de Galisbay est porté par la Croix-Rouge qui utilise le vaccin Pfizer bioNtech. Toute personne âgée de plus de 18 ans, disposant d'un justificatif de résidence à Saint-Martin (facture électricité, eau, téléphone...) ou d'une carte Vitale est invitée à se présenter, quand elle le souhaite (pas de rendez-vous), pour bénéficier d'une vaccination (l'opération prend une trentaine de minutes, entre les démarches administratives, l'injection et la surveillance). Le vaccinodrome est ouvert de 8h à 16h, du lundi au samedi inclus. Il est à noter que les rappels pour les opérations effectuées les samedis 10 Avril à Sandy Ground, le 17 avril sur Concordia et le 24 Avril à Quartier d'Orléans se feront sur le vaccinodrome. En effet, une ligne dédiée au MODERNA sera mise en place, UNIQUEMENT sur 2 samedis : les personnes ayant reçu une injection le 10 avril pourront se présenter le 8 mai sur le vaccinodrome ; celles injectées le 17 avril et le 24 avril pourront se présenter le 29 mai. Le centre de vaccination qui se situe à l'hôpital Louis Constant Fleming continue

de fonctionner en parallèle du vaccinodrome selon les mêmes modalités : prise de rendez-vous en ligne (santé.fr) ou appel à la cellule RIPOSTE. La vaccination, via le vaccin Astra Zeneca, se poursuit pour les patients de plus de 55 ans, elle est réalisée en Ville par les médecins traitants et les pharmaciens.

31 NOUVEAUX CAS DEPUIS LE DÉBUT DE LA SEMAINE

Depuis lundi dernier et jusqu'à hier, jeudi 6 mai, soit en 5 jours, 31 nouveaux cas de COVID ont été enregistrés sur 481 analyses effectuées. Une augmentation des nouveaux cas par rapport aux deux semaines précédentes, qui comptabilisaient chacune 22 nouveaux cas sur 7 jours. La semaine dernière, une personne a dû être évacuée vers le CHU de Guadeloupe et 5 patients restaient hospitalisés en service de médecine. La semaine dernière encore, un cluster en crèche a été déclaré, totalisant 4 cas et depuis le début de cette semaine, un nouveau cluster en milieu professionnel a déjà été validé totalisant 10 cas à ce stade. Les taux d'incidence et de positivité restent néanmoins inférieurs aux seuils d'alerte, soit respectivement 61.5/100 000 habitants et 1.5%.

PAS DE DÉROGATION ANTIGÉNIQUE POUR LES VOLS DU 11 MAI

S'agissant des centres de tests, le centre qui était positionné à Hope Estate et porté par la Croix Rouge, a fermé ses portes depuis l'ouverture du vaccinodrome, les équipes de la Croix Rouge

s'étant déplacées vers ce dernier. Le drive situé derrière le Mac Donald à Marigot reste ouvert de 7h à 12h et a une capacité de 120 tests/jours. Le laboratoire BioPôle Antilles situé à Hope Estate réalise les tests PCR sur rendez-vous. Il teste en priorité les cas contacts ou les personnes devant se faire hospitaliser. Les personnes souhaitant accéder à un test antigénique sont invitées à se rapprocher des pharmacies (Sun, Soualiga, Concordia, Bellevue, Caraïbes) qui ont chacune leurs horaires propres de tests. Concernant le 8 mai, la pharmacie de garde mobilisée sur ce jour férié ne proposant pas de tests antigéniques, les personnes souhaitant ce type de dépistage (notamment en vue d'un voyage le samedi ou dimanche) sont appelées à réaliser leurs tests vendredi 7 mai (48h de validité). Les samedis, le laboratoire Bio Pôle Antilles (BPA) sera accessible pour des prélèvements PCR (environ 60) via le drive, sur rendez-vous uniquement. Il est à noter que le samedi 8 mai, le laboratoire BPA réalisera les tests PCR sur rendez-vous à son drive. Il n'y aura donc pas de dérogation antigénique pour les déplacements aériens du 11 mai. V.D.

A VENDRE EN DIRECT Appartement F2 40 m²

Séjour, SDB et chambre.

Superbe vue sur la Marina Royale.

**Contactez le 06 44 72 45 81
pour plus d'informations**

Renault DUSTER

Automatique 2x4

À partir de

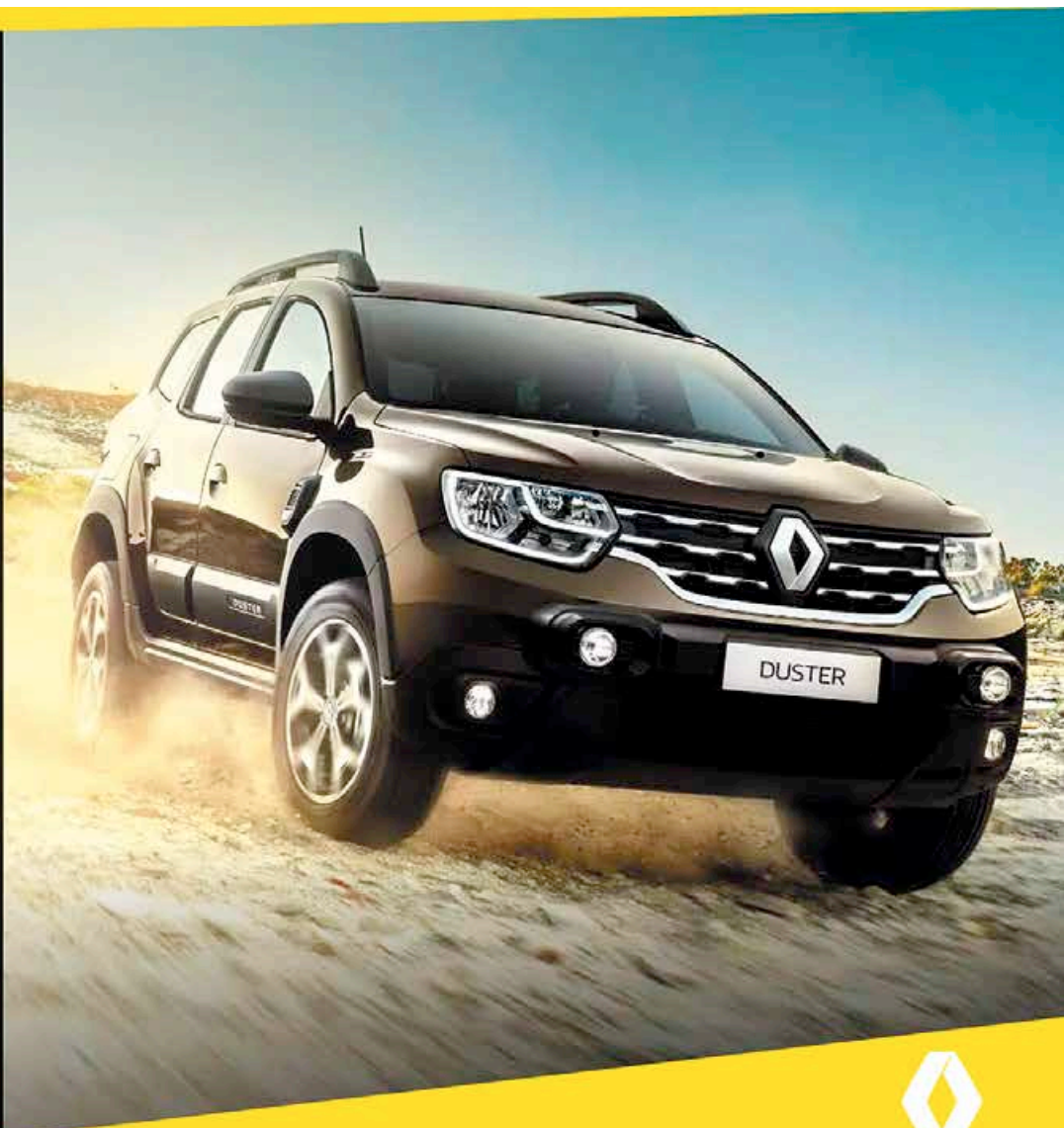
389€ Par
Mois

Pendant 84 mois | Dépôt de 0€

SaintMartinCars.com

67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin

+590 87 16 08




RENAULT

Violences : les jeunes filles ne sont pas en reste

Les violences sont le quotidien du tribunal de Saint-Martin. Les faits sont encore plus marquants quand les protagonistes sont des femmes et de surcroît très jeunes. L'une d'elles est arrivée sous escorte sur le banc des prévenus mercredi matin pour avoir agressé une autre jeune femme à l'arme blanche.



La veille des faits qui se sont déroulés à Quartier d'Orléans, l'enfant de la victime aurait craché au visage de la jeune fille, sur le banc des prévenus. Cette dernière lui aurait mis une gifle en retour. La mère de l'enfant l'aurait alors menacée et promis « de lui arracher la tête » si elle revenait dans le quartier. Ce que la jeune femme va faire, le 2 mai, pour rendre visite à son copain mais cette fois munie d'un couteau pour se défendre au cas où. Une altercation entre les deux jeunes femmes va dégénérer et la victime recevra plusieurs coups de couteau, ce qui lui vaudra d'être hospitalisée et 21 jours d'interruption temporaire de travail. L'auteure des faits est placée en garde à vue le 4 mai. Elle était présentée en comparution immédiate le lendemain. Comme la loi le lui autorise, as-

sistée de son avocat, elle a demandé un délai pour préparer sa défense. Le tribunal devait donc décider de son maintien en détention ou pas.

UNE BONNE ÉLÈVE QUI DÉRAPE

La jeune fille est âgée de 18 ans, vit chez sa mère et suit sa scolarité au Lycée professionnel de Marigot, avec pour souhait de s'orienter vers une carrière militaire. Bon nombre de professeurs du lycée professionnel étaient présents au tribunal pour lui apporter leur soutien. L'avocat de la jeune fille a d'ailleurs remis au tribunal une attestation du proviseur du lycée indiquant qu'elle figure parmi les élèves ayant le plus de chance cette année de décrocher le baccalauréat. Cependant, si son casier judi-

ciaire est à ce jour vierge, elle a déjà fait l'objet d'un rappel à la loi pour des faits similaires.

Toujours hospitalisée mercredi, la victime, elle, n'était pas présente au tribunal, mais sa mère était là pour suivre les débats.

ÉVITER LES REPRÉSAILLES

Le procureur a indiqué qu'il souhaitait que toutes les précautions soient prises pour éviter les représailles éventuelles. Pour la protéger, la première option serait de la placer en détention provisoire, mais en tenant compte du fait qu'elle soit scolarisée et qu'elle peut être hébergée temporairement dans sa famille et loin de son quartier, il a estimé qu'un contrôle judiciaire serait suffisant. Une proposition approuvée par l'avocat de la jeune fille qui a rappelé que la priorité était également qu'elle puisse passer les prochaines épreuves de ses examens.

Elle a donc été laissée en liberté dans l'attente de son jugement le 2 juin prochain, avec obligation de pointer chaque vendredi à la gendarmerie de Marigot et de poursuivre ses cours au lycée. Hormis ces obligations qui l'obligeront à venir sur la partie française de l'île, elle devra dans l'attente de son jugement, résider dans sa famille en partie hollandaise et n'avoir aucun contact, quel qu'il soit, avec la victime.

A.B



Identifier son chien... ça sert

Ce joli petit chien a été trouvé à Concordia il y a quelques jours. Il portait un collier bleu, nous pensons donc qu'il doit appartenir à quelqu'un. Une gentille fée l'a sauvé de justesse car il se trouvait sur la route, en danger de se faire heurter par une voiture.



La personne a eu le bon geste en l'amenant chez un vétérinaire afin de vérifier s'il était identifié par une puce électronique, eh bien non...encore une fois ce n'était pas le cas, pas d'identification. Nous vous rappelons que l'identification de votre chien est obligatoire en France, ses départements et territoires. Cela sert, comme vous vous en doutez à retrouver facilement son maître au cas où votre chien devait s'égarer. Ça sert aussi à pouvoir l'amener avec vous en voyage, même sur nos îles voisines françaises. Puis si votre chien a cette fâcheuse habitude d'aller se promener tout seul sur les voies publiques, il risque de se faire capturer par la Fourrière. Sachez que s'il est identifié, vous serez appelé afin de récupérer votre ami à 4 pattes. Certes contre une amende. Alors pourquoi ne pas le faire? Ça vous évite plein de problèmes. Quand on tient à son chien, on l'identifie, le vaccine et afin qu'il reste à la maison, on le stérilise. Comme vous le savez, notre association peut vous aider avec une partie des frais de stérilisation. Bon week-end à tous.

Ursula
Info@ilovemyislanddog.org

Décès de Marie Flamme

Tous les amoureux des animaux, connaissent le docteur Marie Flamme, vétérinaire dévouée à la cause animale. Un dernier hommage lui sera rendu le jeudi 6 mai à partir de 18h devant son cabinet, situé derrière La Péninsule, au rond-point de Cul de Sac en déposant une bougie en sa mémoire afin de lui dire au revoir et surtout encore merci pour tout Marie !!!

IZI ATLAS 60W 469€

IZI ARGES 60W 490€

IZI ATLAS 80W 549€

IZI ARGES 45W 390€

URANUS PRO 20W 79€

NAWAK Import

Route de l'Aéroport de Grand Case (à côté de Golfe Car Rental)
Ouvert : Lun-Ven 8h-12h & 14h-17h30 / Sam 9h-12h & 14h-17h30

0690 11 33 33

Réservez directement sur notre site :
www.nawakimport.com
nawakimport@gmail.com - f nawak import

VOTRE MAGASIN RESTE OUVERT pendant les travaux jusqu'à -50%

sur les sièges de massages, jacuzzi, solaire, sol PVC...

BOX GALVANISE

Disponible en
2.25x2m
2x3m
2x4m

à partir de **1490€**

IZI COUSSIN II 49€

NOUVEL ARRIVAGE

BEBIRD 65€95
Le meilleur outil de nettoyage d'oreille

LAMPE DE TABLE ELIPSE 30€
Lampe contemporaine 3000/6000K, 36x23x10cm

TREE OF LIGHT CLASSIC 129€
Lampe de chevet avec haut-parleur Bluetooth et chargeur sans fil

TREE LIGHT ROUND 139€
Lampe de chevet bois, HP / Bluetooth, Chargeur sans fil

photos non contractuelles

Remise de gilets réfléchissants à l'association de Sécurité Routière, l'ASR SXM

Mercredi 28 avril dernier, l'Association Sécurité Routière SXM (ASR SXM) a organisé une journée dédiée à la sécurité routière, au profit de la jeunesse de Quartier d'Orléans. A cette occasion, la préfecture de Saint-Martin et Saint-Barthélemy a offert quelque 30 gilets réfléchissants, permettant ainsi aux enfants et adolescents d'être plus visible sur les axes de Saint-Martin.

Cette journée a également été consacrée pour 70 enfants et adolescents, de 6 à 16 ans, à une sensibilisation à la sécurité routière comprenant : la connaissance du code de la route adaptée aux 6/11 ans et 12/16 ans ; une piste routière ; la lutte contre les addictions (alcool et stupéfiants) ; initiation à la formation au Brevet de Sécurité Routière (pilotage d'un scooter) à l'aide d'un simulateur deux roues et conseils avisés des pompiers de Saint-Martin.

Les associations de Quartier Orléans, le collège de Quartier Or-

léans, la SEMSAMAR, la brigade de protection des familles (Gendarmerie Nationale), ainsi que les pompiers de Saint-Martin ont apporté une forte contribution à cet événement.

L'ASR SXM rappelle que la bonne visibilité du conducteur en circulation est primordiale. Celle-ci est encadrée afin de garantir sa sécurité, celle de ses passagers et des autres usagers de la route. Plusieurs journées « sécurité routière » sont programmées par l'ASR SXM. D'autres distributions de gilets réfléchissants seront organisées dans ce contexte.



17 jeunes fraîchement diplômés du B.A.P.A.A.T : Des jeunes pour encadrer les jeunes



Une cérémonie dans les règles était organisée en début de semaine dans les locaux de la CCISM pour remettre à 17 jeunes, 10 jeunes filles et 7 jeunes hommes, leur diplôme du Brevet d'Aptitude Professionnel d'Assistant Animateur Technicien de la Jeunesse et des Sports, le BAPAAT. 17 jeunes fins prêts à apporter leurs compétences aux associations socioculturelles, de loisirs ou sportives.

Après les 18 mois requis pour cette formation qualifiante, soit 2400 heures, les 17 jeunes ont reçu des mains du président Gibbs accompagné de plusieurs élus, de Hélène Debruge, représentante de l'Etat et des services de la Direction Régionale Académique à la Jeunesse, l'Engagement et aux Sports, la DRAJES et de Monsieur Lemaître, formateur au CREPS Antilles-Guyane, leur diplôme qui leur permet désormais d'exercer leurs compétences acquises.

Mise en place dans le cadre du plan de formation 2019-2020, cette formation qualifiante offre de véritables opportunités de travail pour les jeunes, sans conditions de diplôme, et les sensibilise dans les valeurs à transmettre à d'autres jeunes.

Abrogé à la fin de cette année 2021, le BAPAAT sera remplacé par le CPJEPS, dont le spectre d'activités est élargi aux EHPAD et à la vie quotidienne.

Lors de cette remise de diplôme, le président Gibbs a rappelé que la formation des jeunes représentait une priorité pour la Collectivité qui a financé en 2020 1.4M€ de formations qui ont concerné plus de 400 demandeurs d'emploi, grâce à l'enveloppe européen du FSE qui accompagne à hauteur de 85%. V.D.

MOTORWORLD

SOLDES DE FOLIE!

ZÉRO ACOMPTE - 100% DE FINANCEMENT DISPONIBLE



Nivus

1000 € remise



Grand i10

1000 € remise



CX-30

1500 € remise



H1 Bus

4000 € remise

ENORME REMISE!

PLUS UN CADEAU AU CHOIX POUR CHAQUE ACHAT

50" Samsung 4K Smart TV



OU

Apple iPad



OU

15" Laptop



Cadeaux et remises sur les achats du 3 au 31 mai et applicables sur certains modèles uniquement. Visitez motorworldgroupssxm.com/financing pour plus d'informations.



T-Cross

1000 € remise



Creta

1000 € remise



Tiguan

1500 € remise



D-Max

3500 € remise

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE INCLUSES! IERE REVISION OFFERTE!

CONSEILLERS DE VENTES- ERIC TASSO: 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH: 690 27 70 40 | VERNA ALEXANDER: 690 44 27 27

223 GALISBAY, MARIGOT 97150 • TEL: +011 (590) 52 88 01

WWW.MOTORWORLDGROUPSSXM.COM



ALLO DOCTEUR 0590 90 13 13



PHARMACIES DE GARDE

Jusqu'au samedi 8 mai à 8h

PHARMACIE DE BELLEVUE

Bellevue

0590 87 70 28

Du 8 mai 20h au 15 mai 8h

PHARMACIE GRAND CASE

Route National 7, Grand Case

0590 87 77 46

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

Save the date !

L'été approche à grands pas et avant la pause estivale, les festivals s'annoncent déjà tout comme les spectacles de fin d'année ou autres manifestations culturelles. Loin de la métropole, la culture continue de vivre sur nos petits territoires et c'est tant mieux. Mais restrictions sanitaires obligent la jauge autorisée n'est toujours pas à son maximum et les places demeurent limitées. Il faut donc penser à réserver dès à présent pour les prochains rendez-vous, au théâtre ou ailleurs.

NOUVEAU COMEDY SHOW

MAGFLY ÉVÉNEMENTIEL présente

Les Soirées Café-Théâtre @ La Toquée

NOUVEAU SPECTACLE !

Le Comedy Show 2
des Têtes de l'Art

Vendredis 4 - 11 - 18 et 25 Juin 2021 @ 19h30

Dîner-Spectacle 39€
au Restaurant La Toquée, Hope Estate
au dessus de Sissoc (niveau 1)

RESERVATIONS : 06 90 54 20 50

Le premier du genre au restaurant la Toquée à Hope Estate avait été plébiscité et joué les prolongations. Après une pause, la troupe des Têtes de l'Art investira à nouveau le lieu dès le 4 juin prochain pour une série de quatre représentations chaque vendredi à 19h30. Au programme de ce Comedy Show number 2, de nouveaux sketches bien sûr, mais aussi des duos pour le

moins inattendus. La formule dîner-spectacle est parfaite et recrée avec bonheur l'ambiance des cafés théâtres traditionnels. Réservations : 06 90 54 20 50.

SI LE CŒUR VOUS EN DIT ...

Les Ateliers-Théâtre des Têtes de l'Art

SI LE CŒUR VOUS EN DIT...

pour l'Atelier Théâtre Adultes
Une comédie grivoise
écrite et mise en scène par Laurence Blanc

"Bar Affable"

pour l'Atelier Théâtre Adultes
écrite en scène par David Pennacchiotti

Vendredi 28 et Samedi 29 Mai à 20h00
@ Théâtre La Chapelle

15 ans (Adultes 15€ - Enfants 10€) en ligne sur theatresxm.fr ou directement sur place aux heures d'ouverture du théâtre. Téléphone : 06 90 54 20 50

L'atelier Théâtre adultes des Têtes de l'Art jouera son spectacle de fin de saison les vendredi 28 et samedi 29 mai à 20h au théâtre la Chapelle à la

Baie Orientale. Une comédie grinçante, orchestrée par Laurence Blanc, qui sera précédée en première partie de « Bar Affable » une proposition des ados de l'atelier, mise en scène par David Pennacchiotti. Réservations (adulte 15 €, enfant de moins de dix ans 10 €) : en ligne sur theatresxm.fr ou directement sur place aux heures d'ouverture du théâtre.

LÉGENDES MÉDIÉVALES...

LEGENDES MÉDIÉVALES
@ Théâtre La Chapelle

Les Ateliers Enfants-Ados

3 Pièces en 1 acte
écrites et mises en scène
par Laurence Blanc

DIMANCHE 30 MAI À 18H

15 ans (Adultes 15€ - Enfants 10€) en ligne sur theatresxm.fr ou directement sur place aux heures d'ouverture du théâtre. Téléphone : 06 90 54 20 50

Trois pièces en un acte, mises en scène par Laurence Blanc et jouées par les enfants et les ados des ateliers théâtre des Têtes de l'Art. Faites fi de toutes les idées reçues sur le moyen-âge car ce sera résolument déjanté ! Représentation le dimanche 30 mai à 18h au théâtre la Chapelle à la Baie Orientale. Réservation (adulte 15 €, enfant de moins de dix ans 10 €) : 06 90 54 20 50 ou www.theatresxm.fr.

FESTIVAL DE THÉÂTRE À SAINT-BARTH

Cette dix-neuvième édition est presque 100% locale enfin pas tout à fait car l'événement accueillera Jean Franco, Molière du meilleur comédien 2020 et auteur de nombreuses pièces à succès accompagné de Guillaume Melanie, comédien et auteur à succès lui aussi dans une pièce qu'ils ont écrite tout spécialement pour leur venue à Saint Barthelemy ; « Tout sur mon frère », est une comédie qui retrace l'histoire de deux frères, pères et maris, qui

continuent à tout vivre ensemble. Les 19, 20, 21 et 22 mai à 20 heures. Entrée 25 euros.

Les autres pièces à ne pas manquer à l'occasion d'un petit séjour sur l'île voisine :

- « A l'envers » de Jean Franco et Emilie Ridard, les 13, 14, 15 et 16 mai à 20 h (18€).
 - « Thé à la menthe ou t'es citron ? » de Patrick Haudecœur et Danièle Navarro-Haudecœur, les 27, 28, 29 et 30 mai à 20 h (18€).
 - « Toc toc » de Laurent Baffie, les 3, 4, 5 et 6 juin à 20 h (18€).
 - « A fond la caisse » de Franck Didier, les 10, 11, 12 et 13 juin à 20 h (18€).
 - « Les Castafiores », qui vont interpréter des chansons des années 1980 sous la direction de Nadège Emmanuelian, les 17, 18, 19 et 20 juin à 20 h (18€).
- Théâtre du Paradis (11 rue de l'Eglise à Gustavia) - Infos et réservations : 06 90 641 541 ou sbartists.saint-barth@gmail.com. **A.B**

SUPER



Howell Center Hope Estate

1€ = \$1.15

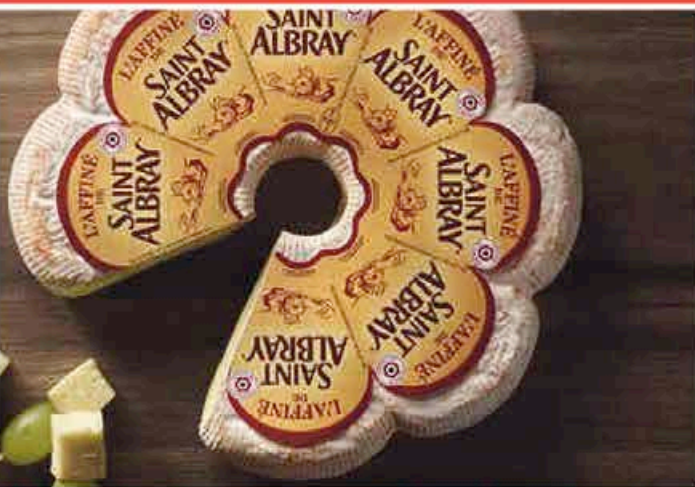
DU JEUDI 6 AU DIMANCHE 9 MAI 2021



TOUS LES JOURS, 5% EN € CARTE U[®] SUR TOUS LES PRODUITS U

18,99
\$21.84
LE KG

FROMAGE SAINT ALBRAY L'AFFINE
Au lait pasteurisé 29% MG
Origine : FRANCE



7,99
\$9.19
LE KG

SAUCISSON SUPERIEUR A L'AIL FUME
Origine : France



22,99
\$26.44
LE KG

COTE DE BŒUF
Fraîche
À griller
Origine : FRANCE



1,50
\$1.73
LE KG

ANANAS EXTRA
Origine : République Dominicaine



A l'agenda du week-end

Jardiniers, fans de rock, chineurs, cinéphiles ou amateurs de théâtre, pas de doute chacun trouvera son bonheur parmi toutes les activités programmées ce week-end.

BROCANTES ET VIDE GRENIERS



Shy Snack
ROND-POINT CUL DE SAC
HOPE ESTATE

organise son
Vide Grenier

SAMEDI 8 MAI 2021
8H A 13H

EMPLACEMENT: 10 EUROS
RESERVATION PAR WHATSAPP AU 0690610515 OU
0690227171

PORT DU MASQUE OBLIGATOIRE

Deux rendez-vous sont inscrits à l'agenda du week-end pour les chineurs et les adeptes de bonnes affaires en tous genres. Le premier se tiendra au Shy Snack à Hope Estate (rond-point Hope Estate / Cul de sac) ce samedi 8 mai de 8h à 13h. Le second est celui du Grand Saint-Martin qui se tiendra ce dimanche 9 mai de 7h30 à 12h30 à Marigot.

MARCHÉ DES PITCHOUNS



Le Marché des Pitchouns
artisans & producteurs locaux

Dans une ambiance conviviale
et familiale l'école des Pitchouns
vous ouvre ses portes les dimanches

9 mai, 6 juin & 4 juillet
de 9h à 13h

Plantes & plantes aromatiques
Jus frais
Artisanats
Thé Gâteaux

et plein d'autres choses
restent encore à découvrir.

Alors n'hésitez pas et
venez nous rendre visite!

Le Jardin des Pitchouns / 67, rue du Mont Vernon / le marché des pitchouns

C'est le désormais rendez-vous mensuel des amoureux de la nature et de tous ceux pour qui le jardinage est devenu un art de vivre. Comme chaque fois, les petits producteurs seront présents pour proposer leurs récoltes, en version brute avec des fruits, des plantes aromatiques, des plantes médicinales ou en versions transformées avec des confitures, thés, gâteaux ou autres jus de fruits. Tous ces produits sont proposés à la vente mais il n'est pas interdit de faire aussi du troc. Les enfants de l'école sont eux désormais présents à chaque édition pour proposer leurs pots décorés mains et très colorés ! Quelques artisans locaux seront également de la partie pour vendre leurs créations. Ce petit marché se tiendra ce dimanche 9 mai de 9h à 13h à l'école des Pitchouns à Mont Vernon. Les prochaines éditions sont d'ores et déjà programmées les 6 juin et 4 juillet prochains.

FARMER'S MARKET DAY

En partie hollandaise la tendance du consommateur



COUNTRY CLUB PDP PROUDLY PRESENTS
FARMERS' MARKET DAY

MAY 8TH: 9 A.M. - 11 A.M.

ENCOURAGING A HEALTHY LIFESTYLE

In support of our local farmers and fishermen, we would like to invite the community to come out and experience the best in region produce and fish that Saint-Martin has to offer. You will get fresh food, while promoting the region and supporting local jobs.

Please remember to wear a mask and social distance when attending this event.

We encourage customers to bring their own shopping bags.

155 UNION ROAD, COLE BAY 721.544.4321 INFO@COUNTRYCLUB.COM

local s'installe aussi avec ce marché de producteurs locaux, ce samedi 8 mai de 9h à 11h au Country Club Port de Plaisance à Cole Bay. Pour encourager le mouvement et soutenir les producteurs de l'île, seront proposés à la vente des fruits, des légumes et surtout du poisson frais. Afin d'être en cohérence avec la démarche, les visiteurs sont invités à venir avec leur cabas et sacs à provisions. Le masque sera requis pour tous sur l'ensemble du marché. Infos : +7121 544 43 21 ou info@countryclub.com.

CONCERT ROCK VERSION PIRATES



THE RUSTY PARROT
PRESENTS
ROCK MY BOAT

SATURDAY, MAY 08
07:30 PM

LIVE MUSIC

BLACKOUT & GTO

TICKETS: 10\$ PRESALE
ISXMPirates.com/Event/Rock/1 - 15\$ AT THE DOOR

SECURE MOTORBIKE PARKING BRING YOUR OWN CLIP! WEAR YOUR

SOUALIGA PHOTO CLUB
LePélican

Deux groupes de rock, GTO de Saint-Martin et Blackout de Sint-Maarten se sont donnés rendez-vous sur le pont du Rusty Parrot (à Philipsburg) ce samedi 8 mai à 19h30. Dans cette ambiance de bateau pirate d'un autre temps, la musique sera à l'honneur avec un concert 100% rock. Au programme les grands standards de AC/DC, Nirvana, Jimi Hendrix, Red Hot Chili Peppers ... Un parking sécurisé sera prévu à côté du bateau pour les motos. Même si le concert sera organisé en plein air, les spectateurs devront porter un masque durant toute la soirée et sont invités à apporter leur propre verre, pour limiter les déchets ! Réservation (10 \$) : +17215538590 (ou 15 \$ sur place le soir du concert).

LE BAZAR DU MAJESTIC

-30%
1 article acheté

-40%
2 articles achetés

-50%
3 articles achetés et +



SCOTCH & SODA
AMSTERDAM COUTURE

A | X
ARMANI EXCHANGE

POLO
RALLY ELEGANCE

Le temps des
Perises

EMPORIO ARMANI

MAISON SCOTCH

HOPE ESTATE

MALL AVENTURA, à côté de l'Express, Bacchus
Ouvert de 10h/13h & 14h/18h - du lundi au samedi

MARIGOT

WEST INDIES MALL Ouvert de 9h à 19h Non-Stop
du lundi au samedi



jusqu'à
-50%

NIKE

Reebok

adidas

le coq sportif

- HOPE ESTATE Mall Aventura - Ouvert de 10h à 13h et 14h à 18h

SO LDES

>>> REMISE IMMÉDIATE EN CAISSE
Dans la limite des stocks disponibles. Jusqu'au 28 mai 2021.

SOIRÉE CINÉMA

Un cadre magique, la Loterie Farm, une affiche, « une affaire de détails » avec Denzel Washington, deux atouts pour une soirée cinéma idéale ce samedi 8 mai à 19h. Le film, primé aux oscars, sera diffusé en version française et sous-titré en anglais. Infos et réservations auprès de Samantha : 06 90 49 40 11 ou sur www.lotiefarm.com/movie/.



SOUVIENS-TOI, DERNIÈRES REPRÉSENTATIONS

Un très beau texte sur les affres du temps, de la maladie et de l'amour ... mis en scène par Laurence Blanc et joué sur la scène du théâtre La Chapelle à la Baie Orientale par Michel Cottin, Anna-Maria Scrimieri, David Pennacchietti et Isabelle Cazorla. Les deux dernières représentations de « Souviens-toi » sont programmées à 20h ce vendredi 7 et samedi 8 mai. Entrée (20€) : en vente à la Péninsule, directement au théâtre ou sur theatresxm.fr. **A.B**

Une journée pour soi



Une demi-journée dédiée complètement au bien-être et à la détente sous toutes ses formes, physique, mental ou énergétique, sera proposée le samedi 15 mai prochain. Deux options au choix pour les participants : une matinée « Éveil » avec un petit-déjeuner continental et une séance d'étirements et de méditation guidée (15€) ou une parenthèse « Omniscient » avec toujours un petit-déjeuner continental, mais cette fois suivi d'une séance de magnétisme de 15 minutes, puis d'un massage de 15 minutes et enfin d'une séance d'étirements et de méditation guidée (50€). Offset Production, organisateur de ces ateliers, proposera en parallèle une découverte des produits naturels de la marque Sint Maarten Nectar accompagnée d'une séance d'aromathérapie. Les ateliers se dérouleront au Fantastic Hôtel (11 rue Tah Bloudy à Concordia) et la places étant limitées, il est nécessaire de réserver au 06 90 88 55 86.

Tournoi de futsal

L'association SXM Sport Mouvement, en collaboration avec l'Ufolep, Optic Car Rental et BS SXM, organise un tournoi de futsal sur cinq jours.

Une dizaine d'équipes seniors, venues des deux parties de l'île, sont d'ores et déjà inscrites à ce tournoi qui se déroulera du 9 mai au 6 juin à la Halle des sports Jean-Louis Vanterpool à Marigot. Les vainqueurs du tournoi remporteront un chèque de 500 euros, les second gagneront une journée détente dans un hôtel et les troisièmes un repas « Chez Coco – La Maison Créole ». L'entrée est gratuite pour les spectateurs. Les équipes peuvent encore s'inscrire (100 € par équipe de 10 joueurs) en contactant le 06 90 15 73 03 ou le +1 721 553 05 94.



Soualiga Relay : 1ère édition ce dimanche

La première édition du Soualiga Relay, organisée par l'Avenir Sportif Club de Saint-Martin, se déroulera ce dimanche 9 mai.

La course en relais en couple sur 10 km ou en club ou entreprise (équipes de 4 coureurs) sur 20 km partira du parking de Galisbay à 6h30 et suivra le parcours suivant : boulevard de France – rond-point du cimetière – rond-point de l'Office du Tourisme – Low Town – rond-point de Bellevue – Saint-James – rond-point d'Agrément. Le passage de témoins et l'arrivée se feront sur le parking de Galisbay. Les inscriptions seront encore possibles sur place (15 € par personne) muni d'un certificat médical de moins de trois mois ou de la licence d'athlétisme à jour. Les personnes déjà inscrites pourront récupérer leur dossard le samedi 8 mai à la Halle des sports à Marigot. Infos : 06 90 75 16 85 ou 06 90 31 59 03.



Librairie du Bord de Mer

Nouvel arrivage de livres de poche



Venez découvrir nos cartes Anciennes



Photos non contractuelles

Front de mer à Marigot (anciennement boulangerie La Sucrière) - ☎ 05 90 87 97 65

☺ ouvert du lundi au vendredi 8h30/12h30 & 14h30/17h30 samedi 8h30/12h30

Tournoi de Softball

Après une courte interruption, le tournoi de softball organisé par l'association SXM Sport Mouvement, retrouvera la pelouse du stade Jean-Louis Vanterpool ce dimanche 9 mai.

Les Warriors MLB, les Ilegales, Controlers et No Limites, des équipes venues de Saint-Martin et Sint Maarten, vont s'affronter durant tout l'après-midi. Le premier coup de batte, qui lancera les hostilités sportives, devrait être donné à partir de 13h, pour des matches qui se prolongeront jusqu'à environ 19h30.

A noter, qu'en matinée, de 9h à 11h30, ce sont les jeunes qui participeront à leurs séances d'entraînement de baseball. Pour plus d'informations concernant les inscriptions pour les enfants âgés de 5 à 16 ans, afin de les initier à la pratique du baseball, il faut contacter Lolo au 06 90 10 35 03 ou Yigui Santana au 06 90 22 29 24.



Ivance Richardson : l'hommage du monde du Volley-Ball

Un dernier hommage sera rendu à Ivance Richardson, dit Ivano, disparu brutalement dans un accident le week-end dernier. Sportif émérite et entraîneur charismatique, il aura marqué le monde du Volley-Ball de l'île. Les personnes souhaitant honorer sa mémoire, pourront le faire ce dimanche 9 mai de 17h à 22h lors de la veillée organisée par le club de Volley-Ball de Sint-Maarten (Billy D parking).



Le rugby féminin recrute !

Les Archigirls ont besoin de sang neuf. Toutes les femmes, quel que soit leur âge, peuvent rejoindre les rangs du club et sauter le pas, y compris celles qui n'ont encore jamais tâté le ballon ovale. Il suffit d'être motivée pour s'inscrire à ce jeu qui en version féminine se joue en toute sécurité avec

pour seul objectif de se faire plaisir. Les entraînements ont lieu, tous les mardis de 16h30 jusqu'au coucher du soleil et le samedi matin à 11h, au stade de Bellevue. Pour un premier contact et plus d'informations : 06 90 22 43 41.

97150 MailBox
MARKETING DIRECT

RIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER MARIGOT HOPE ESTATE SANDY GROUND CUL DE SAC BAIE ORIENTALE GRAND CASE BAIE NETTLE OYSTER

VOTRE FLYERS

dans toutes les boîtes aux lettres de l'île !

- CIBLEZ** parmi les 15 zones de distribution
- QUANTIFIEZ** jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres
- DISTRIBUEZ** grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution

4 ZAC de Bellevue 97150 Saint-Martin. empreintesxm@orange.fr. Tél. : 0690 622 822

PROGRAMME de la semaine

Mardi FOOT Manchester city PSG à 15h	Mercredi FOOT Chelsea Real Madrid à 15h
Jeudi DJ LIVE à partir de 18h	
Vendredi SOIRÉE CARIBÉENNE avec live reggae à partir de 18h	
Samedi DJ LIVE avec DeeJ Eyedol N'Family à partir de 18h	
Dimanche APEROL SPRITZ DAY	

GRAND CASE

Captain Frenchy

by Fred

FOOD, DRINK & Live MUSIC

GRAND CASE

PLAGE | LUNCH | DINNER | ET PLUS...

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H / BLVD DE GRAND CASE
RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

RESPECT DES NORMES SANITAIRES EN VIGUEUR



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

AU DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de plaisirs et de détente avec ses trois Bars et ses 4 Restaurants, vous invite toutes les semaines à passer de belles soirées dans son jardin tropical avec un grand choix de plats au menu. Du côté ambiance, notez les nombreuses animations musicales de 19h à minuit : vendredi 7 mai les Dj's Big Boss et Miss Nani, samedi 8 mai les Dj's Big Boss, Nani et un invité de Paris, dimanche 9 mai Dj Outkast, lundi 10 mai Dj Rudy, puis mercredi 12 mai 'Ladies Night' et jeudi 13 mai 'Old School' avec les Dj's Maestro et Big Boss.

AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert tous les jours dès 8h du lundi au samedi pour le 'Breakfast-Lunch-Dinner' en bordure du lagon, vous propose également en fin de semaine de belles animations musicales. Nous relevons le vendredi 7 mai la 'Salsa Cubana Party' avec le groupe Havana Deep Power à partir de 20h, le samedi 8

mai le chanteur-guitariste William A. Jones 'Pop-Folk-Jazz', et le jeudi 13 mai le chanteur-guitariste Lee Hardesty pour un 'Acoustic Dinner' dès 18h30.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)



Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' vous invite à ses nombreuses soirées festives, le jeudi 6 mai à partir de 17h pour la 'Dj's Party', vendredi 7 mai avec la soirée Caribéenne et le « Live Reggae' dès 18h, puis le samedi 8 mai 'The Magic Touch' avec DeeJ Eyedol & Family, et le dimanche 10 mai 'Aperol Spritz Day' avec Dj's à partir de 16h.

A L'INSTANT (Grand Case)



Ce Restaurant-Bar situé au cœur de Gd Case ouvert du lundi au samedi de 18h à minuit, est un spot qui a tout pour vous séduire, avec sa cuisine traditionnelle Française, et sa grande carte de tapas. Il vous propose également des animations, le mardi 4 mai dès 19h Dj Niclo avec ses percussions, le jeudi 6 mai la

'Bamako Party' avec Dj Raphael Novella et Teddy Niglo au Jembe, et le samedi 8 mai de 20h à Minuit 'Jam Live Music' avec Blackout et tous les musiciens qui veulent venir s'éclater.

AU HON HON HON -QUALICHI (Philipsburg)



Le Beach-Bar-Restaurant sur le Boardwalk vous propose une fin de journée 'Pop-Rock' le samedi 8 Mai à partir de 17h avec le groupe 'Just Play'n' composé de Lee, Kevin, Chuck et Denny G, puis le mardi 11 mai de 18h à 20h une animation 'Pop-Blues' avec le guitariste-chanteur Lee Hardesty, et tous les jours de voir les matches de Football sur 2 écrans des divers championnats.

AU RESTAURANT IL PATIO (Gd Case)



Ce Restaurant-Pizzeria ouvert tous les soirs de 17h30 à minuit (sauf le mercredi), respire l'Italie, avec ses plats traditionnels de la Mama, des recettes résolument méditerranéennes et parfumées et une grande variété de Pizzas

Red Diamond



+1 721 520 2040

APRÈS LE PONT DE SIMPSON BAY, SINT MAARTEN

OUVERT DE 18H À 2H DU MARDI AU DIMANCHE

faites dans la tradition. Notez côté ambiance vendredi 7 mai la soirée 'Live Music' avec la chanteuse Kat Suzy, le chanteur-guitariste Franck Basili, et Frédo à l'harmonica.

A LA BODEGA (Jordan - Cupecoy)

Le Bar-Restaurant qui ne manque pas de bonnes idées pour émousser vos papilles, est aussi un excellent site de détente festive des 19h, avec les passages du guitariste-chanteur Eduardo sur des gammes 'Pop-Jazz-Latino' les jeudis et vendredis et le samedi avec Dj Padre pour faire bouger votre soirée. Notez aussi les nombreuses suggestions à volonté en plus de la carte, le mardi 'Fish & Chips', mercredi 'Chicken Wings', jeudi 'Ribs', vendredi spéciaux Rôtisserie & Braserio, et les samedis la Paëlla de Gégé.

AU BARRANCO (Grand Case)



Le Tropical Restaurant-Bar aux savoureuses suggestions gourmandes, qui est ouvert du mardi au samedi à partir de 17h, vous propose toujours des diners bien animés. Notez que la mode s'invite en fin de semaine à la carte avec les 'Dinner & Fashion Show' et le samedi 8 mai ce sera la soirée 'The Love Boat' avec Dj Nomis (Paris) à l'animation musicale.

AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case vous rappelle qu'il est ouvert 7/7 de 12h à Minuit, sauf le dimanche de 17h à Minuit,

avec un service Lunch de 12h à 15h préparé par le chef Fred Albar. Un magnifique spot de détente en bord de mer pour l'apéro, les tapas, le Sunset et de belles notes festives pour la soirée Brésilienne tous les jeudis avec danseuses et un excellent Dj Alex aux platines.

LE MAROCAIN (Marigot)

Pour vous évader et déguster les fameux Couscous, les différentes Tajines, les pâtisseries Orientales, et d'autres excellentes suggestions, ce Restaurant authentique Marocain est ouvert tous les soirs du mardi au dimanche de 19h à 22h. Un magnifique lieu aux saveurs Marocaines qui ne va pas manquer de vous séduire avec sa cuisine très raffinée associée à la beauté et à la magie du décor, sans oublier le nouveau 'Rooftop' où vous pourrez apprécier les tapas Méditerranéens, différents cocktails, et fumer le narguilé, dans un espace très chaleureux ou sous la tente Berbère.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)



Le Bar-Restaurant d'Orient Bay accueille toujours d'excellents musiciens pour vos soirées où nous relevons, à partir de 19h, vendredi la dernière de la saison pour François Bry et son band sur du Pop-Rock, samedi votre 'Karaoke Party' avec Sara et Alex, mardi le chanteur-saxo Owi Mazel, mercredi Amin et son invité dans leur 'Delir' Acoustik', et jeudi la soirée Latine avec le 'Yellow Trio'.

THÉÂTRE LA CHAPELLE (BO)

Les Têtes de l'Art présentent 'Souviens-Toi', une pièce qui a été écrite et mise en scène par Laurence Blanc, le vendredi 7 mai et le samedi 8 mai à 20h, avec Michel Cottin, Anna-Maria Scrimieri, Isabelle Cazorla et David Pennacchietti. Informations : 0690 542050

AU STEVE'Z BAR (Porto Cupecoy)



Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose toujours des animations de 19h à 22h avec le vendredi 7 mai Dj Mister T dans son 'Happy Music', et les autres soirs différents invités pour le Live Music ou Dj Party.

AU SANDBAR (Beacon Hill)

Le Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 (Lunch & Dinner), vous propose de nombreuses animations musicales de 19h à 22h avec mercredi Eduardo chanteur-guitariste pour du 'Jazz-Pop-Latino', jeudi la 'Ladies Night' Amin et Scud dans leur 'Delir Acoustik', vendredi Gianfranco et Lee sur du 'Pop-Rock', samedi 'Funk-Soul' avec le groupe What the Funk, et dimanche le Sms Expérience pour la 'Reggae Night'.

A L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)

Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine Italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une carte d'une vingtaine de ses meilleures pizzas.

Notez également tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille tous les soirs à partir de 17h (lundi au samedi) avec Ken le Boss et ses chefs toujours très créatifs.

Notez tous les vendredis à partir de 21h la 'Deep House Party' au Lounge-Bar avec Dj BLS.

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose de belles soirées festives des 20h avec le chanteur-pianiste Mike Mc Cabe de Détroit (Michigan) qui anime les lieux du mardi au dimanche, tandis que tous les lundis c'est la 'Church on Monday' avec l'excellent groupe What the Funk qui met toujours la piste en effervescence.

A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant-Pizzeria vous invite tous les jeudis à son 'After Work' de 18h à 20h avec Lewis pour le Live Music, et toujours de bonnes suggestions à déguster entre amis pour d'excellents moments de détente.

AU TEMPS DES CERISES (Grand Case)

Le Bar-Restaurant-Hôtel situé sur la baie de Grand Case, est ouvert tous les jours pour de

La Bodega

JEUDIS VENDREDIS
de 19h à 22h30

EDUARDO
Latino, pop, jazz, hits...
Dîner avec
spéciaux à l'ardoise,
grill et rôtisserie

En plus de la carte
MARDI
FISH & CHIPS à volonté
MERCREDI
CHICKEN WINGS à volonté
JEUDI
RIBS à volonté
VENDREDI
Rôtisserie et Grill
SAMEDI
PAELLA de Gégé

Ouvert du lundi au samedi
de 18h à 23h30

Jordan Village, Cupecoy
Tel +1 (721) 586 3959

Authentique Restaurant
Marocain

LE MAROCAIN

Une Belle Évasion

Pour le plaisir
des yeux et
des papilles

Différents Couscous,
Tajines, Salades &
Pâtisseries Orientales

169, rue de Hollande Marigot - Tel 05 90 27 54 48
Ouvert du mardi au dimanche à partir de 18h30 (fermé le lundi)

SUNDAY, MAY 9TH

The Boon
BEACH BAR & RESTAURANT

GUEST BARTENDER
LUDOVICA TELESE
FROM 12PM
COME TRY
OUR BLENDER BIKE!

Margarita
specials all day!

FEATURING
DJ GRINGO
FROM 1-4 PM
AND THEN
REMO AND
THE BARBWire BAND
TAKES OVER THE SHOW

MARY'S BOON BEACH RESORT & SPA
117 Simpson Bay Road. Tél. +1-721 545-7000

La tournée de Mimi

savoureux 'Lunch & Dinner', avec ses plats raffinés à la carte, son espace 'Beach Lounge by Night' avec transats sur la plage, et sa 'Champagne-Lobster Party'. Nous relevons aussi le vendredi votre 'Apéro-Dîner' sur la plage avec Dj dès 18h, le samedi à partir de 13h la 'Dj Lunch Beach', et le dimanche dès 13h votre 'Dj Set Beach'.

AU MYKONOS (Maho Beach)



Cet Lounge - Bar Club situé (derrière le Sunset), avec ses salons privés au bord de l'eau, et ses superbes cabanas autour de la piscine, vous annonce ses prochaines soirées de 21h à 2h le vendredi 7 mai avec les Dj's Allan P et Owlsh et le samedi 8 mai avec Dj Kasbi de 'Blue Iris Records' et l'ouverture de l'espace Pizzas dès 21h.

A LA PERLE BLEUE (Cole Bay)

Ce Restaurant situé en bordure du lagon, vous propose le dimanche 9 mai pour célébrer la Fête des Mères, du 'Jazz-Soul en Live' avec le guitariste Alban Charton de 19h à 22h.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis vous rappelle qu'il est ouvert en mai du jeudi au lundi de 9h à 19h, avec le restaurant open de midi à 16h, le bar tapas de 12h à 19h, les activités de 9h à 17h, et l'espace piscine de 10h à 17h. La prochaine soirée 'Saturday Night at the Movie' se déroulera maintenant le samedi 8 mai à partir de 19h avec le film 'Une Affaire de Détails' qui sera projeté sur grand écran devant la piscine, en effet la soirée Cinéma du 1er mai a été reportée d'une semaine à cause de la pluie.

AU SUBLIME (Maho Plaza)



Le Bar-Restaurant vous accueille tous les soirs pour vous faire découvrir sa cuisine internationale aux multiples saveurs, ou profiter de bons moments de détente dans les superbes salons Lounge. Toutes les semaines, diverses animations musicales à partir de 21h, les jeudis (Ladies Night), les vendredis et samedis, avec nombreux Dj's en alternance et le vendredi 14 mai la 'Lollipop Party' avec Dj Jérôme de St Barth, spécial décor, accessoires et de nombreux nouveaux cocktails au bar.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)



Ce Restaurant de plage qui est ouvert tous les jours pour le Lunch & Dinner, vous invite le dimanche 9 mai à sa grande 'Beach Party' avec à partir de midi Ludovica Telese 'Guest Barten-

der' et son spécial Margarita servi toute la journée, de 13h à 16h Dj Gringo et ensuite le concert Reggae de Rémo accompagné du Barbwire

A LA VILLA HIBISCUS (Pic Paradis)

Ce Restaurant gastronomique et Maison d'Hôtes va vous enchanter pour vos repas midi et soir, les mardis, mercredis, vendredis et samedis avec ses produits d'exception et sa formule à 60€ pour 3 plats au lunch et ses trois menus des plus raffinés au dîner. Un spot aux belles saveurs avec une cuisine haut de gamme, un cadre unique et le chef Bastian qui ne manque pas de créativité pour combler les gourmets.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant situé sur Kimsha Beach vous rappelle ses 'Live Music Party' avec vendredi de 18h à 22h le duo Scud et Amin, samedi Percy Rankin pour une fin de journée 'Reggae' et dimanche le chanteur-guitariste Arrow Williams de 19h à 22h pour le 'Happy Sunday'.

AU KARAKTER (Simpson Bay)



Le Beach-Bar-Restaurant vous propose de bonnes animations musicales en semaine de 19h à 22h, vendredi Connis (sax) et Betty 'Jazz-Reggae', samedi le duo Latino Simon et Yonniss, dimanche la 'Beach Party' dès 14h avec les Dj's Leo, Mister T, Allan P, Nicolas Barcel, lundi Sms Expérience Band sur du 'Funk-Reggae', mercredi Alfredo et Yonniss sur du 'Pop-Rock', et jeudi Ayan Farah pour du 'Soul-Jazz'.

A L'ASTROLABE (Esmeralda-Baie Orientale)

Ce Restaurant 'French Gourmet' avec sa cuisine très raffinée qui est ouvert du jeudi au lundi dans le parc de l'Hôtel Esmeralda, vous propose en plus de sa carte tous les soirs à partir de 18h30 une formule (entrée-plat-dessert) à 49€. Pour les animations, nous relevons les vendredis le chanteur Shine sur des notes 'Jazzy', et les lundis différents musiciens invités.

AU PRESSOIR (Grand Case)

Ce Restaurant très réputé pour sa table aux belles saveurs, est ouvert tous les jours (sauf le dimanche) de midi à 14h pour le Lunch et de 18h à 22h pour le dîner. Le talentueux chef Jérôme Droingt vous propose une cuisine Bistronomique tous les midis dans une formule à 26€ (entrée-plat-dessert), avec tous les soirs la carte ou un menu Gastro à 59€, sans oublier l'opération 'votre invité est notre invité' qui se prolonge tout le mois d'avril et pour les amateurs de Rhums plus de 200 références à l'annexe 'La Part des Anges'.

AU COTTAGE (Grand Case)

Votre Bistrot Chic et Totem (Wines-Rums), vous proposent le samedi 8 mai à partir de 19h30, un spécial 'Dîner Champagne' avec la présence de Julien Barbier (propriétaire vigneron Maison RL Legras). Pensez à appeler car uniquement sur réservation : 0690 62 26 86.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous propose dans son cadre très chaleureux de déguster des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Cette bonne table vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec des plats spéciaux à la carte en permanence.

CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce petit Restaurant qui est ouvert du lundi au samedi pour votre lunch jusqu'à 15h, ne manque pas tous les jours de bonnes idées culinaires. En nouveauté, il vous propose tous les vendredis et samedis sa soirée Montagne de 19h à 22h avec Raclette au lait cru (formule à la pesée, prix aux 100 grammes) et Fondue avec des fromages de Suisse (Vacherein, Gruyère, Appenzeller).

LE RAINBOW (Grand Case)

Le Bar-Restaurant de Gd Case vous propose une nouvelle cuisine fusion aux diverses harmonies concoctée par le chef Alexandre Thouvenot. Il vous accueille tous les jours de 7h30

à 20h au Restaurant ou dans son 'Rooftop' de 7h à 11h pour le Breakfast sur de belles notes puis de 16h à 21h pour le 'Sunset tapas' avec différents Dj's ou Musiciens.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hour' de 15h à 18h, et ses 'Dj's Party' dès 20h avec vendredi Dj Kilo, samedi Dj Siw Roo, dimanche Dj King Kembe de 22h à minuit, mardi Dj Miss BB Bad, mercredi les Dj's Leeyo et Vybz, puis jeudi Dj Outkast.

HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock' à partir de 19h30, avec plusieurs duos, vendredi Ronny-Bobby, samedi Ronny-Cédric, mardi Cédric-Lee, mercredi Lee-Ronny, et jeudi Alfredo-Yonny. (Ronny - Bobby)

A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

Ce Restaurant réputé pour ses excellentes pizzas, est aussi un spot toujours très attractif, avec de nombreuses animations musicales tous les soirs. Notez les mardis, jeudis, dimanches et lundis, la chanteuse Sol pour voyager sur tous les 'Hits', les mercredis le chanteur-crooner Melvin, les vendredis la 'Karaoke Party' de 18h à minuit animée par Dj Alex et Sara, et les samedis la soirée 'Cabaret' avec show de danseuses.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Samedi 8 mai à partir de 19h30 soirée 'Rock My Boat' avec les groupes Blackout et GTO.

LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 19H À MINUIT

DJ BIG BOSS

DJ MAESTRO

DISTRICT 721

Restos, Cocktails Bar, Hookah & Lounge!

DJ BIG BOSS

DJ NANI

VENDREDI

DJ BIG BOSS

DJ NANI & GUEST FROM PARIS

SAMEDI

DJ OUTKAST

DJ RUDY

DIMANCHE LUNDI

OUVERT MERCREDI, JEUDI, VENDREDI & SAMEDI DE 18H À 4H, DIMANCHE & LUNDI DE 18H À 2H | TEL +1 (721) 5440721 WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY

La tournée de Mimi

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant vous propose le vendredi 7 mai sa soirée 'Jazzy-Folk' avec le guitariste chanteur William Jones, puis le samedi 8 mai dès 19h les 'TNT Soul Sisters' avec Tanya, Natisha et Tamillia' et le dimanche 9 mai son 'Mother's Day Brunch' de 10h à 15h avec animation.

A LA TOQUEE (Hope Estate)

Pour ses soirées Café-Théâtre, le Restaurant vous annonce le retour du 'Comedy Show' des Têtes de l'Art les 4, 11, 18 et 25 juin à partir de 19h30 avec Dîner-Spectacle à 39€.

A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)



Le Bar-Restaurant vous invite à découvrir tous les soirs sa nouvelle carte gourmande concoctée par le grand chef Luis Jesus Fitch Gomez l'ancien directeur des cuisines du 'Xitomates Restaurant' à Mexico. Retenez aussi en fin de semaine dans les salons les 'Dj's Party' à partir de 20h avec Nicolas Barcel et ses talentueux invités comme : Mister T, Allan P, Jayson Miro, Ajay, Cal Um, Moses, entre autres...

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)

Le Bar-Club vous invite tous les soirs à ses animations de 21h à minuit et des spéciales soirées le vendredi 7 mai pour la 'Charlie's Golden' avec les Dj's EM et Dvnzo, dimanche 9 mai pour la 'After Hours' à partir de 16h avec Dj Still Ballin, puis 19h le 'Live Reggae' de Percy Rankin avec son Bonfire Band et tous les mardis la 'Salsa Party' avec le Latin Sugar Band et Dj Eagle.

AU ROXXY'S (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose de belles 'Beach Party' en fin de semaine avec une palette de nombreux 'Performers' internationaux et de Dj's locaux pour animer le site. Nous avons relevé pour le vendredi 7 mai et samedi 8 mai Dj Gerardo Aragon (Miami) avec

ses complices Dj's comme Chus et Ceballos, Oscar G, Patrick, Donald, Cocodrills et Martinez puis les 21 & 22 mai Dj Nicky Louers (Miami).

DUTCH BLONDE BEACH BAR (Philipsburg)

Le Bar Restaurant situé sur le Boardwalk organise les vendredis un 'After Work Party' avec différents musiciens et le samedi 8 mai à partir de midi une 'Beach Party' avec les Dj's Outkast et Boogy.

AU DA WATERHOLE (Mullet Bay)



Le Beach-Bar vous propose de 16h à 20h, tous les samedis 'Da Funky Fest' avec Dj Sheff, les mardis animation 'Latino-Funk' avec le duo Sol et Ali, et les jeudis 'Pop-Rock' avec le duo Alfredo et Yonny.

AU FAT'S TONY (Cupecoy)

Tous les samedis dîner concert des 19h avec les guitaristes-chanteurs Gianfranco et Lee sur du 'Pop-Rock'.

AU OBA OBA (Simpson Bay)

Le Bar d'ambiance vous propose toute la semaine sa musique 'Internationale et Latino' à partir de 20h, tous les mercredis la 'Ladies Night' avec les Dj's Sheff et Ran, et les vendredis à partir de 21h la 'Bounce Party' animée par Dj Kidzman sur de la progressive House Music.

AU COOKY TURTLE (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant sur Kimsha Beach vous propose tous les jeudis la 'Ladies Night' avec Dj EM, vendredis sa 'Special Party' avec Dj's, et samedis 'Live Reggae' dès 20h avec différents musiciens ou Bands.

AU LOTUS

Le Club vous propose de 21h à 2h le vendredi 7 mai sa 'Ended Up' avec Dj Prince et Tryss, et le samedi 8 mai votre 'Elegant Saturday' avec

les Dj's Prince et Yissel.

AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Tous les jeudis dès 18h 'After Work on the Beach' avec différents musiciens invités.

AU KAKAO BEACH (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant de plage vous propose tous les dimanches sa 'Beach Party' avec Dj Padré aux platines.

AU TOPPERS (Simpson Bay)

Ce Bar-Restaurant est un spot très attractif tous les soirs pour ses soirées 'Karaoké', qui ne manquent d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

AU TJ'S CASSAVA COALPOT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé à Sucker Garden vous propose le vendredi 7 mai de 17h à 1h une belle soirée festive avec Dj Petty et pour le 'Live Music' le groupe Control Band.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les dimanches à son 'Happy et Jazzy Sunday' dès 13h, avec de nombreux musiciens pour le 'Bœuf' sur toutes les notes.

AU PALMS (Simpson Bay)



Ce Restaurant des Caraïbes situé sur Airport Road vous propose une cuisine très variée avec tous les jours des spéciaux à la carte et tous les vendredis des 21h Dj Evry Gibelin et DJ Miss Mooh Glee pour la 'Friday Night Party'.

AU TALOULA MANGO (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk vous propose tous les vendredis 'Live Music et Dj's Party' avec Happy Hour de 17h à 20h.

HOLLAND HOUSE BEACH (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant 'Ocean Lounge' vous invite tous les vendredis à sa 'Friday Party' de 18h à 21h avec Fashion Show, Live ou Dj Party.

AU OULALA BAR (Simpson Bay)

Le Bar-Lounge situé à côté du Mc Donald vous propose tous les mercredis à partir de 20h une soirée 'Talent Show' avec Dj Alex et Sara pour animer cette 'Karaoké Party'.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

THE MOOD LOUNGE (Philipsburg)

Situé au 'Miss Lilies' commercial center sur Bushroad, ce Bar-Restaurant vous invite tous les mercredis à sa soirée 'Industry Nights' avec les Dj's Outkast et Flames.

AU FRENCHY LUDO'S (Simpson Bay)

Le Restaurant vous propose ses 'Dinner Live Jazz' dès 19h30, le vendredi avec Stephan (trompette), samedi avec Chocolate (saxo) et dimanche 'Blues Night' avec différents invités.

AU ONE LOVE LOUNGE (Simpson Bay)

En fin de semaine ambiance à partir de 19h avec le jeudi DJ Fabulous, le vendredi la 'Freaky Fridays' animée par les Dj Tete, Dope Girl et Brukshot, et le samedi la 'Big Party' avec plusieurs Dj's invités.

AU LIDO BAR (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant situé après le 'Burger King' vous propose les mercredis sa soirée 'Ladies Night out' avec Dj Fabulous et Vybz et les vendredis la 'Tropical Night' avec deux Dj's à partir de 20h.

AU SAINT DICE BAR (Maho Market)

Ce Bar situé à côté du Supermarché, organise les vendredis et samedis des 'Dj's Party' à partir de 17h avec différents invités aux platines.

AU ZAFIRO BEACH (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant vous propose le dimanche 16 mai de 12h à 23h sa 'Bucchanal Vaccine Beach Party' avec les Dj's Pumpa, Adam, Marveus, Rec, King James, King Kembe, Vybz, Big Boss, Blaze et Outkast.

AU CARNAVAL VILLAGE (Philipsburg)

Tous les vendredis aux 'Booth 36-37-38', Spécial 'Grill Party' avec Dj's JD et Girlz Dem Sugga dès 19h.

Le Cottage

Bd de Grand Case
06 90 62 26 86
www.lecottagesxm.com
FERMÉ LE DIMANCHE

SUSHIBOX

- SASHIMI
- MAKI
- NIGIRI
- FUTOMAKI
- ROULEAU DE PRINTEMPS
- FORMULES PLATEAUX...

TOUS LES MARDIS SOIR
2 BOITES FUTOMAKIS ACHETÉES LA 3ÈME OFFERTE

Les gratuits en futomakis: Philadelphia, California, Tuna spicy, Hawaii, Hiva oa

Disponible chez **SUPER U** LE PETIT **Casino** **Carrefour market** **LEADER PRICE**

à partir de **7,95€** la boîte

LIVRAISON GRATUITE DE 18H À 22H
06 90 90 63 19 **SUSHI BOX SXM**

97150

SAINT MARTIN · SINT MAARTEN
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO · YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :
Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
Journaliste :
Ann Bouvard : 0690 54 06 06
redaction@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :
Christophe Agar : 0690 88 82 47
Ivan Milovanovic : 0690 29 45 35

SERVICE COMMERCIAL :
Aurélien Soucy : 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :
Michel Coubard : 0690 65 58 85

ADJOINTE À LA PUBLICATION :
Tancrede Demont : 0690 65 59 82

SERVICE MAQUETTE :
Alexandra Froissant :
alex@empreintesxm.net

DIRECTEUR DE PUBLICATION :
Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net

LES PLUS BELLES HISTOIRES SONT À LA

Librairie des Isles

Librairie Générale et Scolaire - Papeterie - Presse

Centre d'affaire Llobregat à Concordia - Tél 05 90 87 48 70
Du lundi au vendredi de 08:30 à 12:30 et de 14:30 à 17:30 & le samedi de 09:00 à 13:00



Les jeux du week-end

Mots fléchés

Reproduction particulière	Gaz	Réservoir	Ancien service militaire	Champion
Préviennes	Commune française	Etais	Réfléchis	Ville italienne
Métal précieux	Archipels			Petites planètes
Ville française	Frimas			
Prénom			Passages	
Rayon	Bords	Unité monétaire		Prénom
Lumière chauffante	Elève	Commune française		
Drogue	Planchettes	Agace		
Aéronefs			Titre anglais	
Commune française			Théâtre japonais	
			Croyance	
			Etendue d'eau	
Cité légendaire	Prénom			A la mode
Note	Petit ruisseau			
	Chimère			
Purgerons				

Mots croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									

- Verticalement :
- 1 : Qui existe sous deux formes
 - 2 : Interrogatif - Cité légendaire - Facies
 - 3 : Somme - Coutume
 - 4 : Métal mou - Inscrit - Département
 - 5 : Métier
 - 6 : Exclamation - Partie de la charrue - Rivière française
 - 7 : Parlée - Animal
 - 8 : Originelle - Membre de la famille
 - 9 : Situé - Récipient - Possessif
- Horizontalement :
- 1 : Concordances
 - 2 : Minable - Genre musical
 - 3 : Détienne - Animaux
 - 4 : Huma
 - 5 : Gouvernail - Choisi
 - 6 : Renard - Lanthanide
 - 7 : Vieille voiture
 - 8 : Lettre grec - Image
 - 9 : Versifiée - Commune française
 - 10 : Problème - Corps d'armée
 - 11 : Inquiétude - Prénom
 - 12 : Solitaires

Sudoku

		9	3	5				
7	3		9					8
	5	6		4	8			9
	4	5	6		2			7
				1				
	8		5		9	6	1	
	6		2	3		1	5	
9					5		3	7
			9	4	2			

Solutions du N°496 jeudi 29 Avril 2021

1	8	6	9	5	2	4	7	3
3	2	9	8	7	4	5	1	6
4	5	7	6	3	1	2	9	8
6	9	4	3	2	7	1	8	5
2	7	5	4	1	8	6	3	9
8	3	1	5	9	6	7	4	2
9	4	3	1	6	5	8	2	7
5	1	2	7	8	9	3	6	4
7	6	8	2	4	3	9	5	1

Économie	Propriété	Plante herbacée	Honneur	Montée
schéma	terre ou air	fenouil	paragraphe	de la
À B A I S S A B L E				
Dotation	Marin	Compagnie	Postérieur	
à l'usage de	de la mer	de la	de la	
A G E E P O U X				
A H A N A				
Prénom féminin	Prénom	Prénom	Prénom	
I L D E N I S				
U S A G E				
Métal léger	Rivière	Château	Prénom	
S C P A G A I E				
F E T A T				
Refuge	Chèvre	Abyme	Prénom	
M I R E S I O N				
T E E				
Théâtre	Adjectif possessif	Prénom	Prénom	
N L P U N I				
A T H E N E E				
Copie conforme	Ancien service militaire			
S O S I E O S T				

1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	E	D	E	L	W	E	I	S
2	N	I	N		A	S	S	A
3	V	A		O	P	T	O	N
4	A	N	E	M	I	E	S	
5	H	E		E	T		E	B
6	I		T	R	I	V	I	A
7	S	C	A	T		U	S	
8	S	A	L	A	T		T	A
9	E	R	E		E	M	E	R
10	U	R		C	R	U		M
11	R	A	P	I	N	E	R	A
12	S	I	C	A	I	R	E	S

VENDREDI 11 JUIN

à 19h (arrivée max des joueurs 18h30)

sur le parking



SXM ROCKET LEAGUE TOURNAMENT

32 équipes
de 2 joueurs
(Nombre de places limitées)

DURÉE
des parties
5 minutes

INSCRIPTION :
sur le site
EVENTBRITE.FR
SXM ROCKET LEAGUE
TOURNOI PLAYSTATION
jusqu'au 31 mai

TARIF
20€/joueur
40€/équipe

Tournoi PlayStation
par équipe
sur ÉCRAN GÉANT

À GAGNER

1^{RE} PLACE
4 cartes PLAYSTATION STORE
(valeur 50€/pièce)

2^{ÈME} PLACE
4 parties de Paintball
avec 300 billes
(valeur 30€/partie)

3^{ÈME} PLACE
4 bons d'achats
chez Quiksilver
(valeur 20€)

OUTDOOR
CINEMA SXM

97150



BUSZ
WWW.BUSZSXM.FR



QUIKSILVER

INFORMATIONS
Sébastien 0690 65 94 44



Si nombre de personnes pas atteintes annulation avec remboursement ou report à une date ultérieure. Si non présent le jour du tournoi pas de remboursement. Annulation si mauvaise condition météorologique.